

Frigorifero-congelatore 
a risparmio di energia
Energiesparende
Koel-/vriescombinatie 
Frigorífico-congelador 
economizador de energia

Libretto istruzioni
Gebruiksaanwijzing
Manual de instruções

Beste klant,

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, voordat u de koel/vriescombinatie voor de eerste keer gebruikt. U vindt er alle nodige aanwijzingen in voor een correct gebruik, de installatie en voor de reiniging en het onderhoud van het apparaat.

Achter in de gebruiksaanwijzing, onder het hoofdstuk “technische terminologie”, vindt u de uitleg van alle gebruikte technische termen.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor latere raadpleging. In het geval het apparaat door een ander wordt overgenomen, dient u ervoor te zorgen dat de gebruiksaanwijzing meeverhuist.

N.B.: Deze gebruiksaanwijzing is opgesteld voor modellen die technisch vergelijkbaar, maar op verschillende wijze uitgerust zijn. Raadpleeg alleen de aanwijzingen die op het door u aangeschafte model betrekking hebben.

Inhoud

Veiligheid	30
Afvalverwerking	31
Inlichtingen over de verpakking van het apparaat	31
Afdanken van oude apparaten	31
Verwijdering van de transportbeveiliging	32
Installatie	32
Plaatsing	32
Zorg voor een goede ventilatie rond het apparaat	33
Het waterpas plaatsen van het apparaat	34
Elektrische aansluiting	34
Wijziging van de deurdraairichting	35
Richten van deuren	37
Beschrijving van het apparaat	38
De binnenkant van het apparaat	38
Koude accu's	39
Voor de ingebruikneming	39
Ingebruikneming - Temperatuurregeling	40
Uitschakeling van het apparaat	41
Binnenaccessoires	41
Platen/rekken	41
Variabele deurinrichting	42
Levensmiddelen symbolen / kalenderkaart	43
Rangschikking van de levensmiddelen	44
Invriezen van levensmiddelen	45
Bewaren van diepvriesprodukten	46
IJsblokjes	46
Ontdooiing	46
Automatische ontdooiing van de koelruimte	46
Ontdooiing van de vriesruimte	46
Reiniging en onderhoud	48
Tips voor een zuinig energieverbruik	49
Storingen die u zelf kunt verhelpen	50
Vervanging van de binnenverlichting	51
Klantenservice	52
Normale geluiden van een ingeschakeld apparaat	52
Bepalingen, normen, richtlijnen	52
Technische termen	53

Onze koelapparaten voldoen aan de technische veiligheidsnormen en aan “de wet op de veiligheid van toestellen”.

Toch vragen wij u de volgende veiligheidsnormen in acht te nemen:

Correct gebruik van het apparaat

- ☐ Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. U kunt er voedingsmiddelen in bewaren, koelhouden en invriezen en u kunt er ijsblokjes in maken. Bij verkeerd gebruik of bij gebruik voor andere doeleinden, kan de fabrikant niet verantwoordelijk gesteld worden voor eventuele schade die daaruit voortvloeit.
- ☐ Om veiligheidsredenen is het verboden veranderingen aan het apparaat aan te brengen.
- ☐ Indien u dit apparaat voor industriële doeleinden of voor andere doeleinden dan het koelen en invriezen van levensmiddelen wilt gebruiken, dient u de daarvoor geldende plaatselijke wettelijke bepalingen in acht te nemen.

Voor de ingebruikneming

- ☐ Controleer dat het apparaat tijdens het transport geen schade heeft opgelopen. Gebruik nooit een beschadigd apparaat! Wend u in dat geval tot uw leverancier.
- ☐ Zorg er tijdens het transport en de installatie voor dat de onderdelen van de koude kringloop niet beschadigd worden.

Veiligheidsnormen voor kinderen

- ☐ Sommige verpakkingsdelen (bijv. plasticvellen, polystyreen) kunnen gevaarlijk zijn voor kinderen. Zij kunnen erin stikken! Houd kinderen dus uit de buurt van het verpakkingsmateriaal.
- ☐ Maak uw oude apparaat onbruikbaar voordat u het wegzet. Haal de steker uit de contactdoos, knip het snoer af en haal het snap- of grendelslot weg of maak het onbruikbaar. Hiermee voorkomt u dat kinderen zich al spelend ontsluiten, het geen levensgevaarlijk is (stikgevaar).
- ☐ Kinderen zien het gevaar van het gebruik van huishoudelijke apparaten niet in. Verlies kinderen dus niet uit het oog en verbiedt ze met de apparaten te spelen.

Dagelijks gebruik

- ☐ Door koude kunnen verpakkingen die gas of vloeibare brandstoffen bevatten gaan lekken. Ontploffingsgevaar! Plaats dus nooit verpakkingen die gas of vloeibare brandstoffen bevatten (bijv. spuitbussen, vullingen voor aanstekers enz.) in het apparaat.
- ☐ Plaats geen flessen en blikjes in de vriesruimte. Ze kunnen kapotgaan, wanneer de inhoud bevriest; bij koolzuurhoudende dranken kunnen ze zelfs ontploffen! Plaats in de vriesruimte dus geen frisdranken, vruchtensap, bier, wijn, champagne enz. Uitzondering: sterke drank met een hoge alcoholpercentage kan wel in de vriesruimte bewaard worden.
- ☐ Stop ijslollies en ijsblokjes nooit direkt uit de vriesruimte in uw mond, want uw lippen of tong zouden eraan vast kunnen vriezen.

- ☐ Raak diepvriesprodukten nooit met natte handen aan. Uw huid zou eraan vast kunnen vriezen.
- ☐ Plaats geen ingeschakelde elektrische toestellen (bijv. ijsmachines, mixers enz.) in het apparaat.
- ☐ Neem altijd de steker uit de contactdoos of draai de zekeringen in uw huis los voordat u tot reinigen overgaat.
- ☐ Wanneer u de stekker uit de contactdoos neemt, pak hem dan altijd bij de kop beet en niet bij het snoer.
- ☐ Lees bij storing eerst het hoofdstuk "Oplossingen bij storingen" in deze gebruiksaanwijzing door. Vindt u daarin geen oplossing voor uw probleem, doe dan geen verdere pogingen.
- ☐ Reparaties dienen uitsluitend door deskundig personeel uitgevoerd te worden. Door niet-deskundig personeel uitgevoerde reparaties kunnen de gebruiker veel schade toebrengen. Wend u zich bij storing tot uw leverancier of tot de klantenservice.

Afvalverwerking

Inlichtingen over de verpakking van het apparaat

Alle gebruikte verpakkingsmaterialen zijn milieuvriendelijk! Ze kunnen zonder gevaar bij het afval gezet worden of in een verbrandingsinstallatie verbrand worden.

Wat het materiaal betreft: de kunststoffen kunnen ook opnieuw gebruikt worden en hebben de volgende aanduidingen:

>PE< voor polyethyleen, bijv. buitenkant en plastic zakjes

>PS< voor geschuimd polystyreen, bijv. afstandhouders; volkomen CFK-vrij.

Het karton is van kringlooppapier gemaakt. Wij raden u dan ook aan het in de papierbak weg te gooien.

Afdanken van oude apparaten

Bij het afdanken van apparaten dient u rekening te houden met het milieu. Dit geldt zowel voor oude apparaten als ook voor dit nieuwe apparaat, wanneer u eenmaal besluit het niet meer te gebruiken.

Pas op! Maak uw oude apparaat onbruikbaar voordat u het wegzet. Haal de steker uit de contactdoos, knip het snoer af en haal het snap- of grendelslot weg of maak het onbruikbaar. Hiermee voorkomt u dat kinderen zich al spelend opsluiten, het geen levensgevaarlijk is (stikgevaar).

Afvalverwerking

Aanwijzingen voor het afdanken:

- Het is verboden het apparaat bij het normale afval of bij het groot vuil te zetten.
- Zorg ervoor dat de koude kringloop, vooral de warmtewisselaar op de achterkant, niet beschadigd wordt.
- Informeer bij de plaatselijke vuilnisdienst of bij de gemeente naar afhaaltijden en verzamelpunten.

Verwijdering van de transportbeveiliging

Het apparaat en een gedeelte van de binnenuitrusting worden tijdens het transport tegen beschadiging beschermd. Voordat u het apparaat in gebruik neemt, dient u al het plakband, vellen en ander bescherm- en verpakkingsmateriaal te verwijderen.

Tip: eventuele resten plakband kunt u met wasbenzine of een ander oplosmiddel verwijderen.

Installatie

Plaatsing

Plaats het apparaat in een droge en goed geventileerde ruimte.

Het energieverbruik hangt van de omgevingstemperatuur af. Wij raden u daarom het volgende aan:

- plaats het apparaat uit het directe zonlicht;
- plaats het apparaat uit de buurt van verwarming, fornuis of andere warmtebron;
- plaats het apparaat zo dat de omgevingstemperatuur overeenkomt met de klasse waarvoor het apparaat bestemd is.

De klasse waartoe het apparaat behoort, staat op het typeplaatje aangegeven. Dit bevindt zich links op de binnenwand van het apparaat.

In de hieropvolgende tabel worden voor de respectievelijke omgevingstemperaturen de klassen van de verschillende apparaten aangegeven.

Klasse waartoe het apparaat behoort	voor omgevingstemperatuur
SN	van +10°C tot +32°C
N	van +16°C tot +32°C
ST	van +18°C tot +38°C
T	van +18°C tot +43°C

Is opstelling naast een warmtebron niet te vermijden, dan behoort de zijkant van het apparaat zich op een minimale afstand van de warmtebron te bevinden: 3 cm van een elektrisch fornuis; 30 cm van een olie- of kolenkachel.

Is dit niet mogelijk, plaats dan een isolerende plaat tussen de warmtebron en het apparaat.

Bij plaatsing naast een andere koel- of vrieskast dient de afstand tussen de twee apparaten 5 cm te zijn om condensvorming op de buitenwanden te voorkomen.

Zorg voor een goede ventilatie rond het apparaat.

De lucht wordt toegevoerd via de ruimte onder de deur aan de voorkant en afgevoerd naar boven via de achterkant van het apparaat (**Fig. 1/A**).

Voor een goede ventilatie is het belangrijk dat de ventilatie-openingen niet afgedekt of geblokkeerd worden.

Belangrijk! Indien het apparaat onder een hangend keukenkastje geplaatst wordt, dient de afstand tussen de bovenkant van het apparaat en het kastje min. 10 cm te bedragen (**Fig 1/B**).

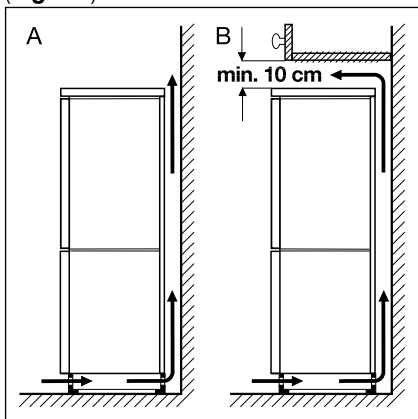


Fig. 1

- ☐ Monteer de twee afstandhouders die zich in het documentatiezakje bevinden, aan de achterkant, opdat de warmte die tijdens het gebruik ontstaat, zich op de juiste wijze kan verspreiden. Ga te werk zoals aangegeven in de **Fig. 2 en 3**. Volg daarbij de nummers.

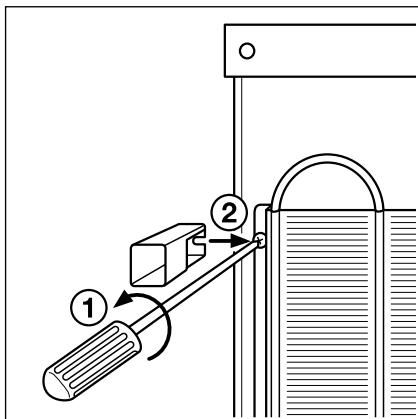


Fig. 2

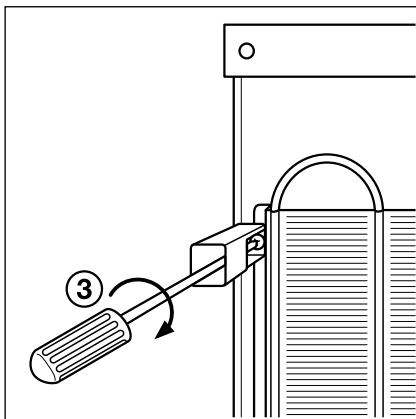


Fig. 3

Het waterpas plaatsen van het apparaat

- ❑ Plaats het apparaat op een vlakke en stevige vloer. Door middel van de twee verstelbare voetjes aan de voorkant van het apparaat kunt u het apparaat waterpas opstellen. Draai de voetjes los of vast, totdat u het gewenste resultaat bereikt hebt (**Fig. 4**).

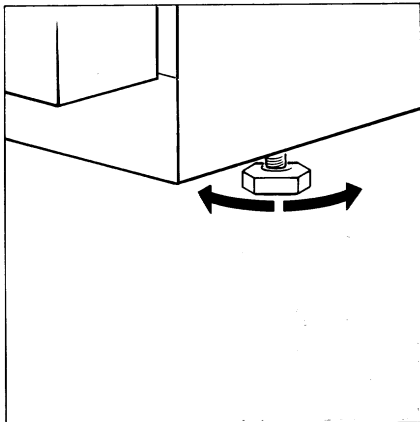


Fig. 4

Elektrische aansluiting

Sluit het apparaat op een contactdoos van het type Schuko aan. Houd u bij de installatie van de contactdoos aan de geldende normen. Zorg voor een elektrische beveiliging van min. 10 ampère.

Mocht door de plaatsing van het apparaat de contactdoos niet meer bereikbaar zijn, zorg er dan voor dat het apparaat van het voedingsnet geïsoleerd kan worden (bijv. veiligheidszekering, automatische schakelaar, veiligheidsschakelaar met minstens 3 mm afstand tussen de steekcontacten).

Controleer, voordat u de stekker in de contactdoos steekt, dat de spanning en de frequentie die aangegeven staan op het typeplaatje overeenkomen met die van uw stroomnet.

bijv.: AC 220....240 V 50 Hz of
220....240 V~ 50 Hz
(d.w.z. een wisselstroom van 220 tot 240 Volt, 50 Hertz)

Het typeplaatje bevindt zich links op de binnenwand van het apparaat.

Wijziging van de deurdraairichting

Indien de plaatsing van het apparaat het noodzakelijk maakt of omdat het gewoon praktischer is, kunt u de draairichting van de deuren van rechts (geleverde uitvoering) naar links wijzigen.

Pas op! Haal eerst de steker uit de contactdoos voordat u tot het omkeren overgaat.

- ☐ Verwijder het plastic beschermdopje van het onderscharnier (**Fig. 5**).
- ☐ Schroef het onderscharnier los (**Fig. 5**); verwijder de deur van de vriesruimte door hem naar beneden te schuiven.
- ☐ Draai de schroeven weer vast.
- ☐ Verwijder de beschermdopjes van de schroeven linksonder en plaats ze op de schroeven rechts.
- ☐ Draai de twee schroeven linksonder los.
- ☐ Schroef het middenscharnier los; verwijder de deur van de koelruimte door hem naar beneden te schuiven (**Fig. 6**).

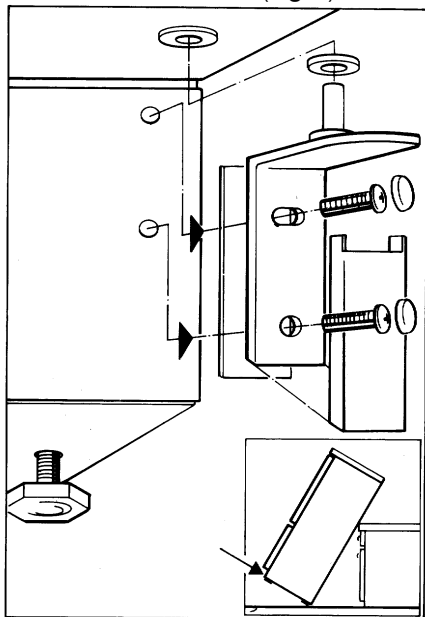


Fig. 5

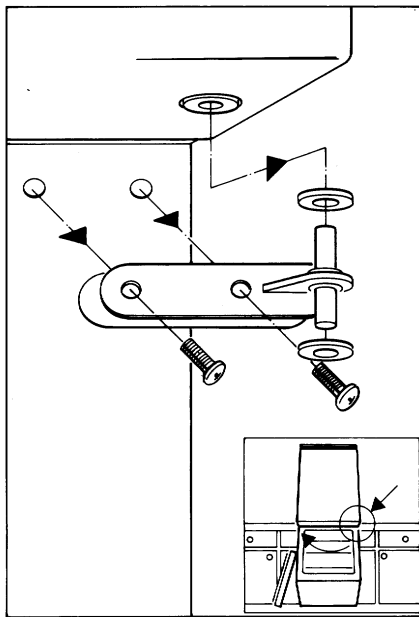


Fig. 6

- ☐ Draai met een schroevendraaier de twee beschermdopjes op de gaatjes links los en monteer ze aan de rechterkant.

Wijziging van de deurdraairichting

- ☐ Verwijder de handgrepen van de deuren. Dat doet u door met een schroevendraaier de stiften $\frac{1}{4}$ naar links te draaien en ze vervolgens te verwijderen (**Fig. 7**).
- ☐ Draai de handgrepen om (zie **Fig. 7 en 8**) en monteer ze aan de andere kant.

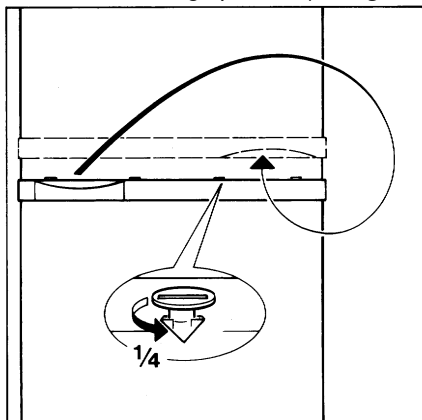


Fig. 7

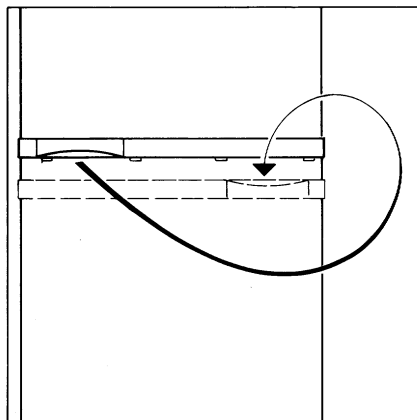


Fig. 8

- ☐ Herplaats de stiften en draai ze vast door ze $\frac{1}{4}$ naar rechts te draaien.
- ☐ Draai de stift van het bovenscharnier los en monteer haar aan de linkerkant (**Fig. 9**). Vergeet de sluitringetjes niet.

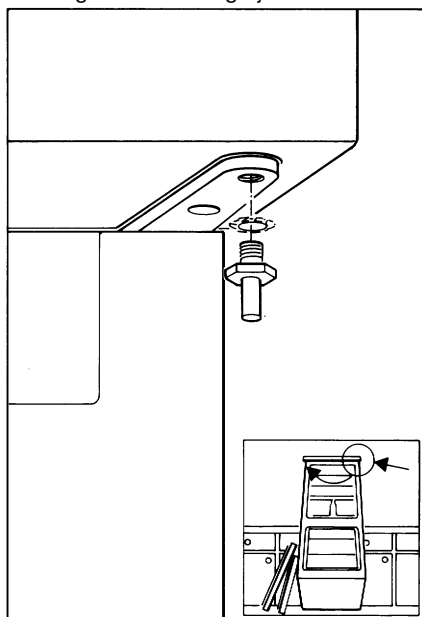


Fig. 9

- ☐ Verwijder met behulp van een kleine schroevendraaier de plastic dopjes linksboven op de deur van de koelruimte en monteer ze aan de rechterkant.
- ☐ Plaats de deur van de koelruimte op de bovenste stift.

- ☐ Plaats het middenscharnier in het onderste deel van de deur van de koelruimte. Vergeet de sluitringetjes niet.
- ☐ Schroef het middenscharnier stevig vast.
- ☐ Plaats de deur van de vriesruimte op het middenscharnier.
- ☐ Plaats het onderscharnier in het onderste deel van de deur van de vriesruimte. Vergeet de sluitringetjes niet.
- ☐ Schroef het onderscharnier goed vast.
- ☐ Indien nodig kunt u de deuren richten (zie paragraaf "Richten van de deuren").
- ☐ Monteer het plastic bescherm dopje weer op het onderscharnier.

Richten van deuren

Indien nodig kunnen de deuren gericht worden. U doet dat door het scharnier zijdelings te verplaatsen (**Fig. 10**).

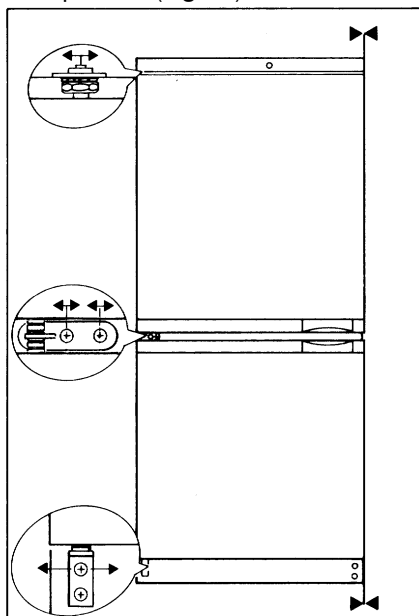


Fig. 10

Beschrijving van het apparaat

De binnenkant van het apparaat

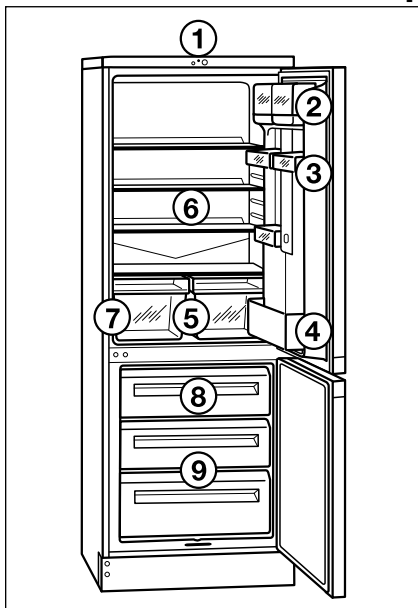


Fig. 11

- ① Thermostaatknop en klimaatschakelaar voor omgevingstemperatuur onder 16°C
- ② Boter/kaas- vakjes met klepje
- ③ Deurvakken
- ④ Flessenrek
- ⑤ Groente/Fruitladen
- ⑥ Legvlakken
- ⑦ Typeplaatje (bevindt zich in de koelkast)
- ⑧ Lade voor diepvriesprodukten (bewaren en invriezen)
- ⑨ Laden voor diepvriesprodukten (alleen bewaren)

Koude accu's

(Niet voor alle modellen)

De koude accu's verlengen bij stroomuitval de bewaartijd van diepvriesprodukten met enkele uren.

Om veiligheidsredenen worden de koude accu's tijdens het transport in de onderste lade van de vriesruimte geplaatst.

U heeft het meeste profijt van de bevroren koude accu's, als u deze bovenop de diepvriesprodukten in de bovenste lade plaatst (zie hoofdstuk "Voor de ingebruikneming").

Voor de ingebruikneming

- ☐ Dit apparaat heeft, net als alle nieuwe toestellen, een karakteristiek "luchtje". Reinig daarom de binnenkant en alle accessoires (zie hoofdstuk "Reiniging en onderhoud").
- ☐ Neem voordat u het apparaat in gebruik neemt de koude accu's - indien aanwezig - uit de onderste lade van de vriesruimte (zie ook hoofdstuk "Beschrijving van het apparaat").
- ☐ Leg de koude accu's na het bereiken van de optimale bewaartemperatuur van -18°C in de bovenste lade van de vriesruimte om ze te laten bevriezen.
- ☐ Na 24 uur kunt u de koude accu's dan op hun plaats terugleggen: bovenop de diepvriesprodukten in de bovenste lade.

Ingebruikneming - Temperatuurregeling

De thermostaatknop (**Fig. 12/1**) dient tevens als START/STOP-toets. U kunt kiezen uit 7 standen, van "0" tot "4".

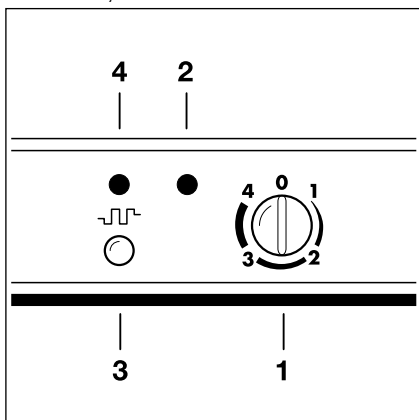


Fig. 12

Stand "0" betekent: STOP

Draai op "1": Het groene controlelampje (**Fig. 12/2**) licht op. De binnenverlichting gaat branden, de compressor schakelt in en blijft vanaf dat moment automatisch draaien.

Stand "1" betekent: max. binnentemperatuur (min. koud)

Stand "4" betekent: min. binnentemperatuur (max. koud)

- ☐ Steek de steker in de contactdoos.
- ☐ Draai de thermostaatknop eerst op een middenstand ("2" of "3"). Het groene bedrijfscontrolelampje en de binnenverlichting gaan branden. De compressor begint te draaien en werkt vanaf dat moment automatisch.

N.B.: De binnentemperatuur is afhankelijk van de volgende factoren:

- omgevingstemperatuur;
 - hoeveelheid bewaard voedsel;
 - hoe vaak en hoe lang u de deuren opent.
- ☐ Wenst u een hogere of een lagere temperatuur, draai dan de thermostaatknop naar een minder koude of naar een koudere stand.

Belangrijk!

Bij zeer hoge omgevingstemperatuur (bijv. warme zomerdagen) kan het voorkomen dat de thermostaatknop op de koudste stand ("3" of "4") gedraaid wordt, waardoor de compressor ononderbroken blijft draaien. Wanneer de omgevingstemperatuur erg hoog is, draait de compressor onafgebroken om de temperatuur in het apparaat laag te houden. Automatische ontdooiing van de koelruimte kan dan niet plaatsvinden (zie hoofdstuk "Ontdooiing"), waardoor er zich aanzienlijk meer rijp op de achterwand van de koelkast vormt.

Mocht dit gebeuren, draai dan de knop op een minder koude stand (stand “2” of “3”). Op deze wijze regelt u de werking van de compressor, zodat ontdooiing van de koelruimte weer automatisch kan plaatsvinden.

Temperatuurregeling bij een omgevingstemperatuur beneden +16°C

Indien de temperatuur in het vertrek waarin zich het apparaat bevindt onder +16°C daalt, dient u de klimaatschakelaar in te drukken (**Fig. 12/3**). Het gele controlelampje (**Fig. 12/4**) boven de schakelaar licht op. Op deze wijze werkt de compressor gedurende langere tijden, zodat ook bij een lage omgevingstemperatuur de bewaarstemperatuur –18°C in de vriesruimte behouden kan worden.

Belangrijk!

Indien de omgevingstemperatuur weer boven +16°C stijgt, dient u de klimaatschakelaar uit te schakelen; dit voorkomt onnodig energieverbruik. Het gele controlelampje dooft.

Uitschakeling van het apparaat

- ☐ Om het apparaat uit te schakelen draait u de thermostaatknop op stand “O”

Tijdelijk buiten gebruik stelling

- ☐ Draai de thermostaatknop op de “O” stand en neem de stekker uit de contactdoos of schakel de veiligheidszekering uit of draai deze los.
- ☐ Maak het apparaat van binnen goed schoon (zie hoofdstuk “Reiniging en onderhoud”).
- ☐ Laat de deuren op een kier staan om het ontstaan van onaagename luchtjes te voorkomen.

Binnenaccessoires

Platen/rekken

Het apparaat is voorzien van glazen of kunststof platen of rekken, al naar gelang het model.

Modellen met glazen platen

- ☐ Schuif altijd een plaat in de onderste geleiders direct boven de groente/fruitbakken en verplaats deze plaat niet meer. Hierdoor blijven groente en fruit langer vers.

De andere platen kunnen op verschillende hoogten geplaatst worden:

- ☐ Trek de plaat naar voren totdat hij kantelt en verwijderd kan worden.
- ☐ Plaats de plaat op een andere hoogte door in omgekeerde volgorde te werk te gaan.

Binnenaccessoires

Erg hoge verpakkingen

- ☐ Verwijder het voorste deel van de halve glazen plaat en plaats het ergens anders (**Fig. 13**). Hierdoor wint u ruimte, waardoor u hoge verpakkingen op de onderstaande plaat kunt zetten.

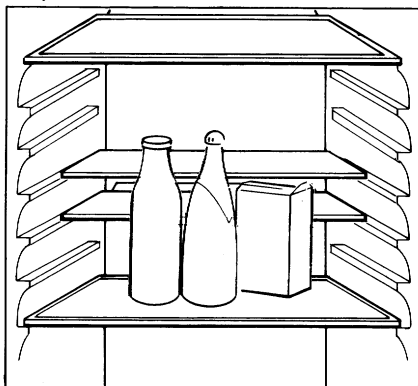


Fig. 13

Modellen met kunststofplaten

- ☐ Schuif altijd een plaat in de onderste geleiders direct boven de groente/fruitbakken en verplaats deze plaat niet meer. Hierdoor blijven groente en fruit langer vers.

De andere platen kunnen op verschillende hoogten geplaatst worden:

- ☐ Trek de plaat naar voren totdat hij kantelt en verwijderd kan worden.
- ☐ Plaats de plaat op een andere hoogte door in omgekeerde volgorde te werk te gaan.

Modellen met rekken

- ☐ Schuif altijd een rek in de onderste geleiders direct boven de groente/fruitbakken en verplaats dit rek niet meer. Hierdoor blijven groente en fruit langer vers.

De andere rekken kunnen op verschillende hoogten geplaatst worden:

- ☐ Trek het rek naar voren totdat het kantelt en verwijderd kan worden.
- ☐ Plaats het rek op een andere hoogte door in omgekeerde volgorde te werk te gaan.

Variabele deurinrichting

De deurvakken kunnen verwijderd worden. Verwijder het vak door het omhoog te trekken. U kunt het vak ook verplaatsen.

Levensmiddelsymbolen / kalenderkaart

(niet in alle modellen)

Op de voorkant van de laden zijn symbolen voor enkele levensmiddelen aangebracht (**Fig. 14**). De cijfers geven aan hoeveel maanden u de verschillende levensmiddelen kunt bewaren. U kunt de hogere of de lagere waarde toepassen al naar gelang de kwaliteit en de voorbereiding voor het invriezen van de levensmiddelen. Voor erg vet voedsel geldt altijd de laagste waarde.

Bij sommige modellen worden markeerplaatjes geleverd die u op de voorkant van de laden kunt aanbrengen. Op deze wijze weet u welke levensmiddelen er in de lade bewaard worden (**Fig. 14**).

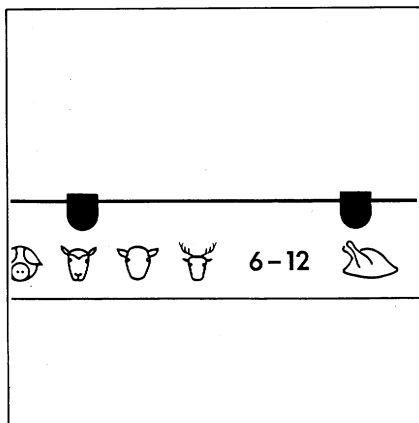


Fig. 14

Rangschikking van de levensmiddelen

Om natuurkundige redenen vormen zich in de koelruimte zones met verschillende temperatuur. Het koudste is de onderste plaat boven de groente/fruitbakken. Hogere platen en deurrekken zijn het minst koud. Hieronder volgt een voorbeeld hoe de verschillende levensmiddelen het best gerangschikt kunnen worden (**Fig. 15**).

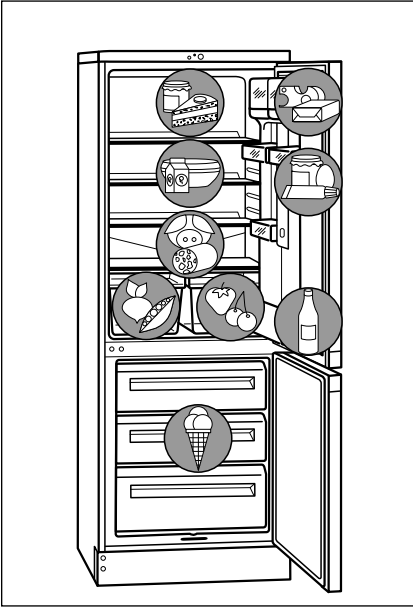


Fig. 15

Tip: Dek alle levensmiddelen goed af of verpak ze voordat u ze in de koelruimte plaatst. Hierdoor voorkomt u dat ze uitdrogen of dat geur en smaak naar andere levensmiddelen overslaan.

Het volgende materiaal is geschikt:

- polyethylen zakjes of folie;
- kunststofdozen met deksel;
- speciale plastic mutsjes met elastiek
- aluminiumfolie

Invriezen van levensmiddelen

Pas op!

- De temperatuur in de vriesruimte dient -18°C of lager te zijn voordat u kunt overgaan tot het invriezen van levensmiddelen. Controleer de temperatuur met een thermometer.
- Houd u bij het invriezen aan de hoeveelheid die op het typeplaatje aangegeven staat. Die hoeveelheid betreft de max. hoeveelheid verse levensmiddelen die in 24 uur ingevroren kan worden. Als u verschillende dagen achter elkaar wilt invriezen, neemt u slechts $\frac{2}{3}$ tot $\frac{3}{4}$ van deze hoeveelheid.
- Eenmaal ontdooide levensmiddelen kunnen niet meer ingevroren worden, tenzij ze eerst gekookt worden.
- ☐ Indien u voedsel sneller wilt invriezen of indien u de max. hoeveelheid wilt invriezen, dan dient u de thermostaatknop op een koudere stand te draaien (stand “3” of “4”). Denk er wel om dat dan ook de temperatuur in de koelruimte daalt.

Belangrijk! Indien u voor het invriezen de knop op de koudste stand gezet hebt, dient u hem na ca. 24 uur (ook eerder als het om een kleine hoeveelheid in te vriezen levensmiddelen gaat) terug te draaien naar een minder koude stand; doet u dat niet, dan daalt de temperatuur in de koelruimte te veel.

- ☐ Pak alle levensmiddelen luchtdicht in voordat u ze in de vriesruimte plaatst. Hierdoor voorkomt u dat ze uitdrogen, geur en smaak verliezen of deze aan andere levensmiddelen afstaan.

Pas op! Raak ingevroren levensmiddelen nooit met natte handen aan. Uw huid zou eraan vast kunnen vriezen.

- ☐ Plaats de in te vriezen levensmiddelen in de bovenste lade (zie ook hoofdstuk “Beschrijving van het apparaat”/**Fig. 11**).
- ☐ Zorg ervoor dat nog in te vriezen levensmiddelen niet in aanraking komen met al ingevroren levensmiddelen. De temperatuur van deze laatste zou dan stijgen, wat bederf tot gevolg kan hebben.

Tips voor het invriezen

Het volgende materiaal is geschikt voor invriezen:

- polyethyleen zakjes of thermische folie;
- thermische kunststofdozen;
- dik aluminiumfolie.

Sluit zakjes of folie met plastic knijpers, elastiekjes of plakband. Zorg ervoor dat er geen lucht in de verpakkingen blijft zitten; daardoor zouden de levensmiddelen kunnen uitdrogen.

Vries kleine hoeveelheden tegelijk in; het invriezen gaat dan sneller.

Vul dozen met vloeibare of romige levensmiddelen niet tot de rand vol, aangezien vloeistoffen bij het invriezen uitzetten.

Aanwijzing voor onderzoekinstanties

Stapelschema's voor het vaststellen van de invriescapaciteit resp. opwarmtijd kunnen rechtstreeks bij de fabrikant worden opgevraagd.

Bewaren van diepvriesprodukten

Pas op! Voordat u voor de eerste keer diepvriesprodukten in de vriesruimte legt, dient de temperatuur van -18°C in de vriesruimte bereikt te zijn. Controleer de temperatuur in de vriesruimte met een thermometer.

Plaats alleen goed verpakte diepvriesprodukten in het vak; zo voorkomt u dat de levensmiddelen uitdrogen, hun geur of smaak verliezen of deze aan andere levensmiddelen afstaan.

Overschrijd nooit de bewaardatum die door de fabrikant van de diepvriesprodukten op de verpakking is aangegeven.

Tip: Leg de diepvriesprodukten zo mogelijk soort bij soort in de laden. Bij sommige modellen worden markeerplaatjes geleverd die u op de voorkant van de laden kunt aanbrengen. Bevestig het markeerplaatje van de in de lade aanwezige levensmiddelen op het betreffende symbool (zie hoofdstuk “Levensmiddelen symbolen /kalenderkaart”). Het zoeken gaat sneller en de deur blijft korter openstaan, waardoor u ook energie spaart.

Ijsblokjes

- ☐ Vul voor het maken van ijsblokjes het ijsladje voor driekwart met koud water en plaats het in een van de laden.
- ☐ Om de blokjes uit het ladje te laten vallen, dient u dit slechts een beetje te verwringen of even onder stromend water te houden.

Pas op! Gebruik geen scherpe voorwerpen om het eventueel vastgevroren laasje los te wrikken, maar een lepelsteel of soortgelijk voorwerp.

Ontdooiing

Automatische ontdooiing van de koelruimte

Als de compressor loopt vormt zich op de achterwand van de koelruimte een rijplaag. Deze laag wordt automatisch verwijderd, wanneer de compressor stilstaat. Het dooiwater wordt in een gootje in de achterwand van de koelruimte opgevangen en via een afvoeropening naar een verzamelbak boven de compressor gevoerd, alwaar het verdampt.

Ontdooiing van de vriesruimte

Door het vocht dat ontstaat tijdens de werking van het apparaat en tijdens het openen van de deur vormt zich in de vriesruimte een rijplaag. Deze dient regelmatig verwijderd te worden met behulp van de speciale kunststof schraper die bij het apparaat geleverd wordt. Gebruik geen metalen voorwerpen om de rijplaag te verwijderen.

Een dikke rijplaat in de vriesruimte betekent een hoger energie verbruik. Ontdooi daarom minstens éénmaal per jaar, resp. als zich een rijplaat van ca. 4 mm gevormd heeft, de vriesruimte. Dit kunt u het beste doen, wanneer de vriesruimte leeg of slechts voor een klein deel gevuld is.

Pas op! Gebruik geen elektrische verwarmingsapparaten o.d. om het dooiproces te versnellen. Houd u aan de aanwijzingen in dit boekje.

Pas op! Raak diepvriesprodukten niet met natte handen aan; uw handen zouden eraan kunnen vastvriezen.

- ☐ Verwijder de diepvriesprodukten, wikkel ze in enkele lagen krantenpapier en bewaar ze op een koele plaats.
- ☐ Schakel het apparaat uit en haal de steker uit de contactdoos of schakel de veiligheidszekering uit of draai deze los.
- ☐ Laat de deur van de vriesruimte openstaan.
- ☐ Steek de kunststofschraper in de opening onder de vriesruimte en plaats daar een schaalpje of teiltje onder (**Fig. 16**).

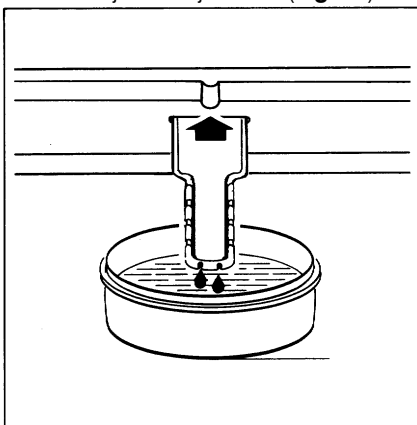


Fig. 16

- ☐ Reinig na het ontdooien de binnenkant en de binnenaccessoires (zie hoofdstuk “Reiniging en onderhoud”).

Tip: U kunt het ontdooiproces versnellen door een pan met heet water in de vriesruimte te plaatsen en de deur dicht te doen. Tevens kunt u ijs dat zich van de wand heeft losgemaakt verwijderen voordat het helemaal gesmolten is.

Reiniging en onderhoud

Om hygiënische redenen dient u de binnenruimte van het apparaat en alle accessoires regelmatig te reinigen.

Pas op!

- Maak het apparaat spanningsvrij voordat u met het reinigen begint. Ontladingsgevaar! Schakel het apparaat uit en haal de steker uit de contactdoos of schakel de veiligheidszekering uit of draai deze los.
- Om veiligheidsredenen mag het apparaat nooit met stoomstralen gereinigd worden. De elektrische onderdelen zouden nat kunnen worden en de kunststofonderdelen zouden door de stoom schade op kunnen lopen.
- Droog het apparaat zorgvuldig voor u het weer in gebruik neemt.

Pas op!

- Bepaalde chemische stoffen tasten de kunststofonderdelen aan. Deze chemische stoffen bevinden zich zowel in levensmiddelen (bijv. sap van citroen- of sinaasappelschillen, boterzuur) als ook in schoonmaakmiddelen die azijnzuur bevatten. Zorg er dus voor dat kunststofonderdelen niet met deze stoffen in aanraking komen.
- Gebruik voor het reinigen geen krassende schoonmaakmiddelen.
- ☐ Verwijder de levensmiddelen uit de koel- en vriesruimte, wikkel ze in enkele lagen krantenpapier en bewaar ze op een koele plaats.
- ☐ Schakel het apparaat uit en haal de steker uit de contactdoos of schakel de veiligheidszekering uit of draai deze los.
- ☐ Ontdooi de vriesruimte voor u met reinigen begint (zie hoofdstuk “Ontdooiing”).
- ☐ Reinig de binnenkant van het apparaat en de accessoires met een doekje en lauwwater. U kunt eventueel een kleine hoeveelheid gewoon afwasmiddel toevoegen. Lap met schoon water na en droog de binnenkant van het apparaat zorgvuldig.
- ☐ Let erop dat de afvoeropening van het dooiwateropvanggootje in de achterwand van de koelruimte (**Fig. 17**) altijd vrij is. Bij verstopping dient u de afvoeropening met het speciaal voor dat doel geleverde staafje schoon te maken.
- ☐ Schakel het apparaat weer in, nadat u het goed afgedroogd heeft.

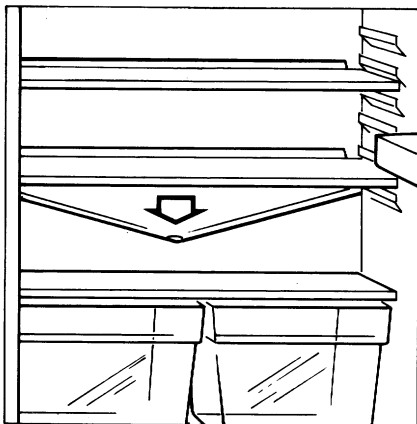


Fig. 17

- ☐ Reinig éénmaal per jaar de condensor aan de achterkant van het apparaat. Gebruik hiervoor een zachte borstel of de stofzuiger. Ga voorzichtig te werk.
N.B.: Een met stof bedekte condensor beïnvloedt nadelig de goede werking van het apparaat en verhoogt zodoende het energieverbruik.

Tips voor een zuinig energieverbruik

- ☐ Plaats het apparaat uit de buurt van het fornuis, de verwarming of andere warmtebronnen. Bij een hoge omgevingstemperatuur draait de compressor vaker en langer.
- ☐ Zorg dat het apparaat goed geventileerd is. Houdt de ventilatie-openingen vrij.
- ☐ Laat het voedsel afkoelen, voordat u het in het apparaat plaatst.
- ☐ Plaatst levensmiddelen die u wilt ontdooien in de koelruimte. De kou van de diepvriesprodukten kan dan gebruikt worden om de koelruimte koud te houden.
- ☐ Open de deuren zo weinig en zo kort mogelijk.
- ☐ Draai de thermostaat niet op een lagere temperatuur dan noodzakelijk is.
- ☐ Houd de condensor aan de achterwand van het apparaat schoon.

Storingen die u zelf kunt verhelpen

Kleine storingen kunt u vaak zelf verhelpen; lees daarvoor aandachtig de aanwijzingen die hier gegeven worden. Mocht, nadat u alle controles uitgevoerd heeft, de storing blijven voortbestaan, wendt u zich dan tot de klantenservice.

Pas op! Reparaties dienen uitsluitend door deskundig personeel uitgevoerd te worden. Door niet-deskundig personeel uitgevoerde reparaties kunnen de gebruiker veel schade toebrengen. Wend u zich voor reparaties tot uw leverancier of tot de klantenservice.

Storingen	Mogelijke oorzaken en oplossingen
Het apparaat doet het niet	– Het apparaat is niet ingeschakeld. – De stekker zit niet of niet goed in de contactdoos. – De contactdoos is defect. Controleer de doos door er een tafellamp op aan te sluiten. Als het defect in het elektrische net in uw huis zit, wendt u zich dan tot een elektriciën.
De temperatuur in de koel/vriesruimte is te hoog	– De temperatuur is slecht geregeld (zie hoofdstuk “Temperatuurregeling”). – De deur heeft te lang opengestaan of er zijn gedurende het laatste etmaal grote hoeveelheden levensmiddelen ingeplaatst. Draai de thermostaatknop tijdelijk op een koudere stand. Vergeet niet hem na enige tijd weer terug te draaien naar de oude stand! – Het apparaat staat in de buurt van een warmtebron (zie hoofdstuk “Plaatsing”).
Het apparaat koelt te veel	– De temperatuur is te laag ingesteld. Draai de thermostaat op een minder koude stand.
Na ingebruikneming of na de temperatuur veranderd te hebben, begint de compressor niet dadelijk te draaien.	– Dit is normaal; er is geen sprake van storing. Na enige tijd begint de compressor weer te draaien.
De compressor loopt onderbroken.	– Misschien staat de temperatuur op een te koude stand. Mocht de omgevingstemperatuur echter erg hoog zijn, dan blijft de compressor onderbroken lopen (zie hoofdstuk “Ingebruikneming – Temperatuurregeling”).
Aanzienlijke rijpvorming in het apparaat, eventueel ook op de rubbersponning van de deur.	– De sponning sluit niet hermetisch (dat kan gebeuren nadat u de deurrichting heeft gewijzigd). Oplossing: verwarm de sponning voorzichtig op de juiste plekken met een haardroger (temperatuur niet hoger dan ca. 50°C). Moduleer tegelijkertijd de sponning met uw handen totdat hij weer volkomen aansluit.
Water in de koelruimte	– De afvoeropening voor het dooiwater is verstopt. Maak de opening schoon (zie hoofdstuk “Reiniging en onderhoud”).

Storingen

Mogelijke oorzaken en oplossingen

Vreemde geluiden

- Het apparaat staat niet waterpas. Plaats het waterpas met behulp van de verstelbare voetjes.
- Enkele binnenaccessoires (fruit/groentelaadje, deurvakken, platen) zijn niet goed geplaatst. Controleer even.
- Het apparaat staat tegen de muur aan. Schuif het enigzins naar voren of verplaats het.
- Een onderdeel aan de achterwand van het apparaat, bijv. een buis, komt in aanraking met een ander onderdeel van het apparaat of met de muur. Buig het onderdeel voorzichtig, zodat het vrij komt te liggen.

Vervanging van de binnenverlichting

Als de gloeilamp defekt is kunt u deze gemakkelijk zelf vervangen. Het lampje is bereikbaar via de onderzijde van de thermostaatdoos (**Fig. 18**).

Pas op! Ontladingsgevaar. Haal de steker uit de contactdoos of schakel de veiligheidszekering uit of draai deze los, voordat u het lampje vervangt.

Technische gegevens van het lampje: 220-240 V, 15 W max., beschermkap E 14

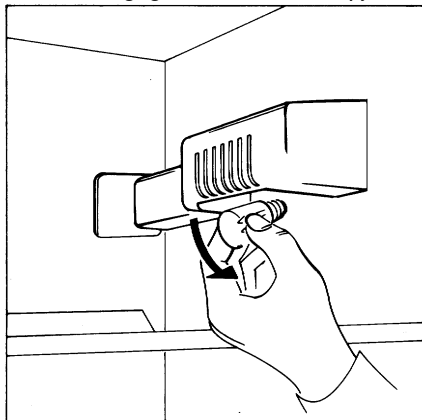


Fig. 18

Klantenservice

Als u de storing met behulp van deze gebruiksaanwijzingen niet kunt verhelpen, wend u zich dan tot uw leverancier of tot de klantenservice.

Wanneer u de klantenservice inroept, zorg dan dat u de volgende gegevens bij de hand hebt. Dit spaart u tijd en onkosten.

Modelaanduiding

Produktn° (E-Nr.)

Serien° (F-Nr.)

Deze gegevens vindt u op het typeplaatje links op de binnenzijde van de koelruimte. Om het u gemakkelijker te maken, raden wij u aan ze hierboven op te schrijven.

N.B.: Klanten betalen voor onnodig monteursbezoek van de klantenservice, ook tijdens de garantietermijn.

Normale geluiden van een ingeschakeld apparaat

De volgende geluiden zijn kenmerkend voor koelapparaten:

Klik	U hoort een klik wanneer de compressor begint te draaien of wanneer hij stopt.
Gezoem	U hoort gezoem wanneer de compressor draait.
Gekletter/geborrel	Wanneer het koelmiddel door dunne buizen vloeit, hoort u gekletter of geborrel. Ook nadat de compressor tot stilstand gekomen is, blijft het geluid nog enige ogenblikken hoorbaar.

Bepalingen, normen, richtlijnen

Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en is gefabriceerd volgens de voor deze apparaten geldende normen. Bij de fabricage zijn in het bijzonder die maatregelen getroffen die de Duitse wet op de veiligheid van toestellen (GSG), de Duitse voorschriften ter voorkoming van ongevallen bij koude-installaties (VBG 20) en de bepalingen van de Vereniging van Duitse Elektrotechnici (VDE) vereisen.

Het koelsysteem is op dichtheid gecontroleerd.

 Dit apparaat voldoet aan de volgende EG-richtlijnen:

- 73/23/EEG van 19/02/73 - Laagspanning
- 89/336/EEG van 03/05/89 (en daaropvolgende wijziging Richtlijn 92/31/EEG) - Elektromagnetische Compatibiliteit

Technische termen

Koelmiddel	Vloeistoffen die gebruikt worden om koude op te wekken worden koelmiddelen genoemd. Zij hebben een laag kookpunt; zo laag dat de warmte die de levensmiddelen in de koelruimte uitstralen voldoende is om het koelmiddel aan de kook te brengen, waarop verdamping volgt.
Koude kringloop	Het gesloten systeem waarin zich het koelmiddel bevindt. De belangrijkste onderdelen van de koude kringloop zijn: verdamper, compressor, condensator en buizen.
Verdamper	In de verdamper verdampt het koelmiddel. Net als alle andere vloeistoffen heeft ook het koelmiddel warmte nodig om te kunnen verdampen. Deze warmte wordt onttrokken aan de binnenruimte van het apparaat, dat daardoor afkoelt. Daarom bevindt de verdamper zich in de binnenruimte van het apparaat of, onzichtbaar, direct achter de binnenwand.
Compressor	De compressor ziet eruit als een klein vaatje. Hij loopt op een ingebouwde motor. De compressor bevindt zich in de sokkel aan de achterkant van het apparaat. De compressor neemt het verdampte koelmiddel uit de verdamper op, perst het samen en vervoert het vervolgens naar de condensor.
Condensor	De condensor ziet er over het algemeen uit als een rooster. De condensor brengt het koelmiddel weer tot een vloeibare staat terug, nadat het in de compressor samengeperst is. Tijdens dit proces komt er warmte vrij dat zich via het oppervlak van de compressor in de ruimte verspreidt. Daarom bevindt de condensor zich meestal op de achterwand van het apparaat.

AEG Hausgeräte GmbH
Postfach 1036
D 90327 Nürnberg

© Copyright by AEG

H 271 278 810 - 1095/00 - 151